

CS

CS

CS



KOMISE EVROPSKÝCH SPOLEČENSTVÍ

V Bruselu dne 18.2.2009  
KOM(2009) 65 v konečném znění

2009/0019 (CNS)

Návrh

### **ROZHODNUTÍ RADY**

**o podpisu Dohody mezi Evropským společenstvím a Korejskou republikou o některých aspektech leteckých služeb**

Návrh

### **ROZHODNUTÍ RADY**

**o uzavření Dohody mezi Evropským společenstvím a Korejskou republikou o některých aspektech leteckých služeb**

(předložené Komisí)

## **DŮVODOVÁ ZPRÁVA**

### **1. Souvislosti návrhu**

#### **• Odůvodnění a cíle návrhu**

Na základě rozsudků Soudního dvora ve věcech tzv. „otevřeného nebe“ pověřila Rada dne 5. června 2003 Komisi, aby zahájila jednání s třetími zeměmi o nahrazení některých ustanovení stávajících dohod dohodou Společenství<sup>1</sup> („horizontální mandát“). Cílem takových dohod je umožnit všem leteckým dopravcům EU nediskriminační přístup na trasy mezi Společenstvím a třetími zeměmi a uvést dvoustranné dohody mezi členskými státy a třetími zeměmi o leteckých službách do souladu s právem Společenství.

#### **• Obecné souvislosti**

Mezinárodní vztahy mezi členskými státy a třetími zeměmi v oblasti letecké dopravy byly dosud upraveny dvoustrannými dohodami mezi členskými státy a třetími zeměmi o leteckých službách, jejich přílohami a jinými souvisejícími dvoustrannými či vícestrannými ujednáními.

Tradičními doložkami o určení ve dvoustranných dohodách členských států o leteckých službách se porušují právní předpisy Společenství. Tyto doložky umožňují třetí zemi zamítnout, zrušit nebo pozastavit povolení nebo schválení leteckého dopravce, který byl určen členským státem, není však významným dílem ve vlastnictví tohoto členského státu či jeho státních příslušníků a ani nepodléhá jejich faktické kontrole. Tato skutečnost byla shledána jako diskriminační vůči dopravcům Společenství, kteří jsou usazeni na území některého členského státu, které však vlastní a kontrolují státní příslušníci jiných členských států. To odporuje článku 43 Smlouvy, který státním příslušníkům členských států, kteří uplatnili svou svobodu usazování, zaručuje, že s nimi bude v jiném členském státě zacházeno stejným způsobem jako se státními příslušníky tohoto členského státu.

Existují další oblasti, například zdanění leteckých pohonných hmot či tarify zavedené leteckými dopravci ze třetích zemí na trasách uvnitř Společenství, u kterých by měl být zajištěn soulad s právními předpisy Společenství prostřednictvím změny či doplnění stávajících ustanovení dvoustranných dohod o leteckých službách uzavřených mezi členskými státy a třetími zeměmi.

#### **• Platné předpisy vztahující se na oblast návrhu**

Ustanovení dohody nahrazují nebo doplňují stávající ustanovení dvaceti dvoustranných dohod mezi členskými státy a Korejskou republikou o leteckých službách.

#### **• Soulad s ostatními politikami a cíli Unie**

Dohoda podpoří základní cíl vnější politiky Společenství v oblasti letectví uvedením

---

<sup>1</sup> Rozhodnutí Rady 11323/03 ze dne 5. června 2003 (vyhrazený dokument).

stávajících dvoustranných dohod o leteckých službách v soulad s právem Společenství.

## 2. Konzultace zúčastněných stran a posouzení dopadů

- **Konzultace zúčastněných stran**

*Metody konzultací, hlavní cílová odvětví a obecný profil respondentů*

Během jednání probíhaly konzultace s členskými státy i zástupci odvětví.

*Shrnutí odpovědí a způsob, jakým byly vzaty v úvahu*

Připomínky vznesené členskými státy i zástupci odvětví byly vzaty v úvahu.

## 3. Právní stránka návrhu

- **Shrnutí navrhovaných opatření**

V souladu s postupy a směnicemi v příloze „horizontálního mandátu“ vyjednala Komise dohodu s Korejskou republikou, která nahrazuje některá ustanovení stávajících dvoustranných dohod mezi členskými státy a Korejskou republikou o leteckých službách. Článek 2 dohody nahrazuje tradiční doložky o určení doložkou Společenství o určení, která všem dopravcům Společenství umožňuje užívat výhod plynoucích z práva usazování. Článek 4 se týká zdanění leteckých pohonných hmot, které bylo harmonizováno směnicí Rady 2003/96/ES, kterou se mění struktura rámcových předpisů Společenství o zdanění energetických produktů a elektřiny, zejména čl. 14 odst. 2. Článek 5 řeší případné rozpory s předpisy ES v oblasti hospodářské soutěže.

- **Právní základ**

Ustanovení čl. 80 odst. 2 a čl. 300 odst. 2 Smlouvy o ES.

- **Zásada subsidiarity**

Návrh je založen výhradně na „horizontálním mandátu“ uděleném Radou s ohledem na problematiku obsaženou v právu Společenství a dvoustranných dohodách o leteckých službách.

- **Zásada proporcionality**

Dohoda změní či doplní ustanovení dvoustranných dohod o leteckých službách pouze v rozsahu nezbytném k zajištění souladu s právem Společenství.

- **Volba nástrojů**

Dohoda mezi Společenstvím a Korejskou republikou je nejúčinnějším nástrojem pro uvedení všech stávajících dvoustranných dohod mezi členskými státy a Korejskou republikou o leteckých službách do souladu s právními předpisy Společenství.

## 4. Rozpočtové důsledky

Návrh nemá žádné důsledky pro rozpočet Společenství.

## **5. Další informace**

- **Zjednodušení**

Návrh umožňuje zjednodušení právních předpisů.

Príslušná ustanovení dvoustranných dohod mezi členskými státy a Korejskou republikou o leteckých službách budou nahrazena či doplněna ustanoveními jedné dohody Společenství.

- **Podrobné vysvětlení návrhu**

V souladu s obvyklým postupem při podpisu a uzavírání mezinárodních dohod se Rada žádá, aby schválila rozhodnutí o podpisu a uzavření Dohody mezi Evropským společenstvím a Korejskou republikou o některých aspektech leteckých služeb a aby jmenovala osoby zmocněné podepsat dohodu jménem Společenství.

Návrh

## ROZHODNUTÍ RADY

### **o podpisu Dohody mezi Evropským společenstvím a Korejskou republikou o některých aspektech leteckých služeb**

RADA EVROPSKÉ UNIE,

s ohledem na Smlouvu o založení Evropského společenství, a zejména na čl. 80 odst. 2 ve spojení s čl. 300 odst. 2 prvním pododstavcem první větou této smlouvy,

s ohledem na návrh Komise<sup>2</sup>,

vzhledem k těmto důvodům:

- (1) Rada dne 5. června 2003 pověřila Komisi, aby zahájila jednání se třetími zeměmi o nahrazení některých ustanovení stávajících dvoustranných dohod dohodou Společenství.
- (2) Komise jménem Společenství sjednala dohodu s Korejskou republikou o některých aspektech leteckých služeb v souladu s postupy a směnicemi uvedenými v příloze rozhodnutí Rady, kterým se Komise pověřuje, aby zahájila jednání se třetími zeměmi o nahrazení některých ustanovení stávajících dvoustranných dohod dohodou Společenství.
- (3) S výhradou možného uzavření dohody k pozdějšímu datu je třeba dohodu, kterou Komise sjednala, podepsat a prozatímně uplatňovat,

ROZHODLA TAKTO:

#### *Jediný článek*

1. S výhradou uzavření k pozdějšímu datu je předseda Rady oprávněn jmenovat osobu nebo osoby zmocněné podepsat jménem Evropského společenství Dohodu mezi Evropským společenstvím a Korejskou republikou o některých aspektech leteckých služeb.
2. Než dohoda vstoupí v platnost, je třeba ji prozatímně uplatňovat, a to od prvního dne prvního měsíce po dni, kdy si strany vzájemně oznámí dokončení postupů potřebných pro tento účel. Předseda Rady je oprávněn učinit oznámení stanovené v čl. 8 odst. 2 dohody.

---

<sup>2</sup> Úř. věst. C ..., ..., s. ...

3.        Znění dohody se připojuje k tomuto rozhodnutí.

V Bruselu dne

*Za Radu  
předseda*

Návrh

## ROZHODNUTÍ RADY

### **o uzavření Dohody mezi Evropským společenstvím a Korejskou republikou o některých aspektech leteckých služeb**

RADA EVROPSKÉ UNIE,

s ohledem na Smlouvu o založení Evropského společenství, a zejména na čl. 80 odst. 2 ve spojení s čl. 300 odst. 2 prvním pododstavcem první větou a čl. 300 odst. 3 prvním pododstavcem této smlouvy,

s ohledem na návrh Komise<sup>3</sup>,

s ohledem na stanovisko Evropského parlamentu<sup>4</sup>,

vzhledem k těmto důvodům:

- (1) Rada dne 5. června 2003 pověřila Komisi, aby zahájila jednání se třetími zeměmi o nahrazení některých ustanovení stávajících dvoustranných dohod dohodou Společenství.
- (2) Komise jménem Společenství sjednala dohodu s Korejskou republikou o některých aspektech leteckých služeb v souladu s postupy a směrnicemi uvedenými v příloze rozhodnutí Rady, kterým se Komise pověřuje, aby zahájila jednání se třetími zeměmi o nahrazení některých ustanovení stávajících dvoustranných dohod dohodou Společenství.
- (3) Dohoda byla jménem Společenství podepsána dne [...] s výhradou jejího možného uzavření k pozdějšímu datu, v souladu s rozhodnutím Rady .../.../ES ze dne [...]<sup>5</sup>,
- (4) Tato dohoda by měla být schválena,

ROZHODLA TAKTO:

### *Článek 1*

1. Dohoda mezi Evropským společenstvím a Korejskou republikou o některých aspektech leteckých služeb se schvaluje jménem Společenství.

---

<sup>3</sup> Úř. věst. C ..., ..., s. ...

<sup>4</sup> Úř. věst. C ..., ..., s. ...

<sup>5</sup> Úř. věst. C ..., ..., s. ...

2. Znění dohody se připojuje k tomuto rozhodnutí.

*Článek 2*

Předseda Rady je oprávněn jmenovat osobu zmocněnou učinit oznámení stanovené v čl. 8 odst. 1 dohody.

V Bruselu dne

*Za Radu  
předseda*

## **PŘÍLOHA**

### **DOHODA**

**mezi Evropským společenstvím a Korejskou republikou**

**o některých aspektech leteckých služeb**

EVROPSKÉ SPOLEČENSTVÍ

na jedné straně a

KOREJSKÁ REPUBLIKA,

na straně druhé

dále jen „smluvní strany“,

ZAZNAMENÁVAJÍCE, že Evropský soudní dvůr shledal, že některá ustanovení dvoustranných dohod uzavřených několika členskými státy se třetími zeměmi nejsou slučitelná s právem Evropského společenství,

ZAZNAMENÁVAJÍCE, že mezi některými členskými státy Evropského společenství a Korejskou republikou bylo uzavřeno několik dvoustranných dohod o leteckých službách, které obsahují podobná ustanovení, a že členské státy mají povinnost učinit všechna vhodná opatření, aby byly odstraněny neslučitelnosti těchto dohod se Smlouvou o ES,

ZAZNAMENÁVAJÍCE, že Evropské společenství má výlučnou pravomoc, pokud jde o několik aspektů, které mohou být obsaženy v dvoustranných dohodách o leteckých službách uzavřených mezi členskými státy Evropského společenství a třetími zeměmi,

ZAZNAMENÁVAJÍCE, že podle práva Evropského společenství mají letečtí dopravci Společenství usazení v členském státě právo na nediskriminační přístup na letecké trasy mezi členskými státy Evropského společenství a třetími zeměmi,

S OHLEDEM na dohody mezi Evropským společenstvím a některými třetími zeměmi, podle nichž mají státní příslušníci těchto třetích zemí možnost získat vlastnictví v leteckých dopravních licencovaných v souladu s právem Evropského společenství,

UZNÁVAJÍCE, že soulad mezi právem Evropského společenství a ustanoveními dvoustranných dohod o leteckých službách uzavřených mezi členskými státy Evropského společenství a Korejskou republikou poskytne řádný právní základ pro letecké služby mezi Evropským společenstvím a Korejskou republikou a zachová návaznost těchto leteckých služeb,

ZAZNAMENÁVAJÍCE, že ustanovení dvoustranných dohod o leteckých službách uzavřených mezi členskými státy Evropského společenství a Korejskou republikou, která nejsou v rozporu s právem Evropského společenství, se nemusí měnit nebo nahrazovat,

ZAZNAMENÁVAJÍCE, že tyto změny by potvrdily vynikající vztahy mezi Evropským společenstvím a Korejskou republikou v oblasti letecké dopravy,

ZAZNAMENÁVAJÍCE, že záměrem Evropského společenství v rámci této dohody není zvýšit celkový objem letecké dopravy mezi Evropským společenstvím a Korejskou republikou, ovlivnit rovnováhu mezi leteckými dopravci Společenství a leteckými dopravci Korejské republiky, ani aby tato dohoda měla přednost před výkladem ustanovení stávajících dvoustranných dohod o leteckých službách, které se týkají provozních práv,

SE DOHODLY TAKTO:

## ČLÁNEK 1

### Obecná ustanovení

1. Pro účely této dohody se „členskými státy“ rozumějí členské státy Evropského společenství; „smluvní stranou“ se rozumí smluvní strana této dohody; „stranou“ se rozumí smluvní strana příslušné dvoustranné dohody o leteckých službách; „leteckým dopravcem“ se rozumí také letecká dopravní společnost; „územím Evropského společenství“ se rozumí území členských států, na které se vztahuje Smlouva o založení Evropského společenství.
2. Ve všech dohodách uvedených v příloze I se odkazy na státní příslušníky členského státu, který je stranou dané dohody, považují za odkazy na státní příslušníky členských států Evropského společenství.
3. Odkazy ve všech dohodách uvedených v příloze 1 na letecké dopravce nebo letecké společnosti členského státu, který je stranou dané dohody, se chápou jako odkazy na letecké dopravce nebo letecké společnosti určené daným členským státem.

## ČLÁNEK 2

### Určení, schválení a zrušení

1. Ustanovení odstavců 3 a 4 tohoto článku mají přednost před odpovídajícími ustanoveními článků uvedených v příloze 2 písm. a) a b) ohledně určování leteckých dopravců dotčeným členským státem, jejich schválení a povolení udělených Korejskou republikou a odmítnutí, zrušení, pozastavení nebo omezení schválení nebo povolení udělených leteckému dopravci.
2. Ustanovení odstavců 3 a 4 tohoto článku mají přednost před odpovídajícími ustanoveními článků uvedených v příloze 2 písm. a) a b) ohledně určování leteckých dopravců Korejskou republikou, jejich schválení a povolení udělených dotčeným členským státem a odmítnutí, zrušení, pozastavení nebo omezení schválení nebo povolení udělených leteckému dopravci.
3. Po obdržení takového určení a žádostí od určeného leteckého dopravce (určených leteckých dopravců) ve formě a způsobem, které jsou předepsány pro provozní schválení a technická povolení, všechny strany udělí na základě odstavců 4 a 5 příslušná schválení a povolení s minimálním procedurálním zpožděním za předpokladu, že:
  - a) v případě leteckého dopravce určeného členským státem:

- i. letecký dopravce je usazen podle Smlouvy o založení Evropského společenství na území určujícího členského státu a má platnou provozní licenci od členského státu v souladu s právem Evropského společenství; a
  - ii. členský stát odpovědný za vydání osvědčení provozovatele letecké dopravy leteckému dopravci nad ním vykonává a udržuje faktickou regulační kontrolu a v určení je zřetelně označen příslušný letecký úřad; a
  - iii. letecký dopravce má své hlavní sídlo na území členského státu, od něhož obdržel platnou provozní licenci; a
  - iv. letecký dopravce je vlastněn přímo nebo prostřednictvím většinového vlastnického podílu a je účinně kontrolován členskými státy a/nebo státními příslušníky členských států a/nebo jinými státy uvedenými v příloze 3 a/nebo státními příslušníky těchto jiných států;
- b) v případě, že je letecký dopravce určen Korejskou republikou:
- i. Korejská republika má a udržuje faktickou regulační kontrolu nad leteckým dopravcem; a
  - ii. podstatná část vlastnictví a skutečná kontrola uvedeného leteckého dopravce náleží Korejské republice, státním příslušníkům Korejské republiky, nebo oběma, a letecký dopravce má platnou provozní licenci vydanou Korejskou republikou.
4. Kterákoli strana může odmítnout, zrušit, pozastavit nebo omezit provozní schválení nebo technické povolení leteckého dopravce určeného druhou stranou, pokud:
- a) v případě leteckého dopravce určeného členským státem:
- i. letecký dopravce není usazen na území určujícího členského státu podle Smlouvy o založení Evropského společenství nebo nemá platnou provozní licenci z členského státu v souladu s právem Evropského společenství; nebo
  - ii. členský stát odpovědný za vydání osvědčení provozovatele letecké dopravy leteckému dopravci nad ním nevykonává nebo neudržuje faktickou regulační kontrolu nebo není v určení zřetelně označen příslušný letecký úřad; nebo
  - iii. letecký dopravce nemá své hlavní sídlo na území členského státu, od něhož obdržel svou provozní licenci; nebo
  - iv. letecký dopravce není vlastněn přímo nebo prostřednictvím většinového vlastnického podílu a není účinně kontrolován členskými státy a/nebo státními příslušníky členských států a/nebo jinými státy uvedenými v příloze 3 a/nebo státními příslušníky těchto jiných států; nebo
  - v. letecký dopravce již má schválení k provozu podle dvoustranné dohody uzavřené mezi Korejskou republikou a jiným členským státem a Korejská republika může prokázat, že vykonáváním provozních práv podle této dohody na trase zahrnující místo v tomto jiném členském státě by obcházel omezení provozních práv vyplývající z této jiné dohody; nebo

- vi. letecký dopravce vlastní osvědčení provozovatele letecké dopravy vydané členským státem a neexistuje žádná dvoustranná dohoda mezi Korejskou republikou a tímto členským státem o leteckých službách a leteckému dopravci určenému Korejskou republikou byla upřena provozní práva do tohoto členského státu.
- b) v případě, že je letecký dopravce určen Korejskou republikou:
- i. Korejská republika neudržuje faktickou regulační kontrolu nad leteckým dopravcem; nebo
  - ii. podstatná část vlastnictví a faktická kontrola uvedeného leteckého dopravce nenáleží Korejské republice, státním příslušníkům Korejské republiky, nebo oběma, nebo letecký dopravce nemá platnou provozní licenci vydanou Korejskou republikou.
5. Korejská republika při vykonávání svého práva podle odstavce 4, a aniž jsou dotčena její práva podle odst. 4 písm. a) bodů v) a vi) tohoto článku, nerozlišuje mezi leteckými dopravci členských států na základě státní příslušnosti.

### ČLÁNEK 3

#### Práva v souvislosti s regulační kontrolou

- 1. Ustanoveními odstavce 2 tohoto článku se doplňují odpovídající ustanovení článků uvedených v příloze 2 písmenu c).
- 2. Pokud členský stát (první členský stát) určil leteckého dopravce, nad nímž regulační kontrolu vykonává a udržuje druhý členský stát, práva Korejské republiky podle bezpečnostních ustanovení dohody mezi prvním členským státem, který určil leteckého dopravce, a Korejskou republikou platí stejným způsobem, pokud jde o přijímání, vykonávání nebo udržování bezpečnostních standardů tímto druhým členským státem a pokud jde o provozní schválení tohoto leteckého dopravce.

### ČLÁNEK 4

#### Zdanění leteckých pohonných hmot

- 1. Ustanoveními odstavce 2 tohoto článku se doplňují odpovídající ustanovení článků uvedených v příloze 2 písmenu d).
- 2. Bez ohledu na jakákoli jiná ustanovení, která jsou s tímto v rozporu, nebrání nic, co je stanoveno v dohodách uvedených v příloze 2 písmenu d), členskému státu v nediskriminačním uložení daní, dávek, cel či různých poplatků na pohonné hmoty dodané na jeho území pro použití v letadle určeného leteckého dopravce Korejské republiky, který poskytuje služby mezi místem na území tohoto členského státu a jiným místem na území tohoto členského státu nebo na území jiného členského státu.

### ČLÁNEK 5

## Slučitelnost s pravidly hospodářské soutěže

1. Bez ohledu na jakákoli jiná ustanovení, která jsou s tímto ustanovením v rozporu, žádné ustanovení dohod uvedených v příloze 1: i) neupřednostňuje přijetí dohod mezi podniky, rozhodnutí sdružení podniků nebo jednání ve vzájemné shodě, které brání hospodářské soutěži nebo ji narušují či omezují; ii) nezesiluje účinek všech takových dohod, rozhodnutí či jednání ve vzájemné shodě; ani (iii) nepřenáší na soukromé hospodářské subjekty odpovědnost za přijetí opatření, která brání hospodářské soutěži nebo ji narušují či omezují.
2. Ustanovení obsažená v dohodách uvedených v příloze 1, která nejsou slučitelná s odstavcem 1 tohoto článku, se nepoužijí.

## ČLÁNEK 6

### Přílohy dohody

Přílohy této dohody tvoří její nedílnou součást.

## ČLÁNEK 7

### Revize nebo změna

Smluvní strany mohou kdykoli na základě vzájemného souhlasu tuto dohodu revidovat nebo změnit.

## ČLÁNEK 8

### Vstup v platnost

1. Tato dohoda vstupuje v platnost, jakmile si smluvní strany vzájemně písemně oznámí, že byly dokončeny jejich příslušné vnitřní postupy nezbytné pro vstup dohody v platnost.
2. Bez ohledu na odstavec 1 se smluvní strany dohodly, že budou tuto dohodu prozatímně uplatňovat od prvního dne měsíce následujícího po dni, kdy si smluvní strany vzájemně oznámí dokončení postupů nezbytných pro tento účel.
3. Dohody a jiná ujednání mezi členskými státy a Korejskou republikou, které k datu podpisu této dohody ještě nevstoupily v platnost a které nejsou prozatímně uplatňovány, jsou uvedeny v příloze 1 písmenu b). Všechny tyto dohody a ujednání podléhají od svého vstupu v platnost nebo prozatímního uplatňování této dohodě.

## ČLÁNEK 9

### Pozbytí platnosti

1. V případě, že dojde k ukončení platnosti některé z dohod uvedených v příloze 1, skončí současně platnost všech ustanovení této dohody, která se týkají příslušné dohody uvedené v příloze 1.
2. V případě, že dojde k ukončení platnosti všech dohod uvedených v příloze 1, skončí současně platnost této dohody.

NA DŮKAZ ČEHOŽ připojili níže podepsaní řádně zmocnění zástupci k této dohodě své podpisy.

V [...] ve dvou prvořisech dne [...] [...] v jazyce anglickém, bulharském, českém, dánském, estonském, finském, francouzském, italském, litevském, lotyšském, maďarském, maltském, německém, nizozemském, polském, portugalském, rumunském, řeckém, slovenském, slovinském, španělském, švédském a korejském. V případě odchylek má anglické znění přednost před zněními v ostatních jazycích.

ZA EVROPSKÉ SPOLEČENSTVÍ:

ZA KOREJSKOU REPUBLIKU:

## PŘÍLOHA 1

### Seznam dohod, na které se odkazuje v článku 1 této dohody

- a) **Dohody o leteckých službách uzavřené mezi Korejskou republikou a členskými státy Evropského společenství, ve znění případných změn nebo doplňků, které byly k datu podpisu této dohody uzavřeny, podepsány a/nebo jsou prozatímně uplatňovány.**
- Dohoda mezi **spolkovou vládou Rakouska a vládou Korejské republiky** o leteckých službách mezi územími těchto států a týkající se těchto území, uzavřená ve Vídni dne 15. května 1979;
  - Dohoda mezi **vládou Belgického království a vládou Korejské republiky** o leteckých službách, uzavřená v Bruselu dne 20. října 1975;
  - Dohoda mezi **vládou Bulharské republiky a vládou Korejské republiky** o leteckých službách mezi územími těchto států i mimo tato území, uzavřená v Sofii dne 19. srpna 1994;
  - Dohoda mezi **vládou České a Slovenské Federativní Republiky a vládou Korejské republiky** o leteckých službách, podepsaná v Soulu dne 26. října 1990, ve znění Dohody mezi vládou České republiky a vládou Korejské republiky, kterou se mění Dohoda mezi vládou České a Slovenské Federativní Republiky a vládou Korejské republiky o leteckých službách, podepsaná v Soulu dne 26. října 1990, uzavřená výměnou diplomatických nót ze dne 3. prosince 2004 a ze dne 14. února 2005;
  - Dohoda mezi **vládou Korejské republiky a vládou Dánského království** o pravidelných leteckých službách mezi územími těchto států i mimo tato území, parafovaná v Soulu dne 6. září 1995;
  - Dohoda mezi **vládou Finské republiky a vládou Korejské republiky** o leteckých službách, uzavřená v Soulu dne 12. listopadu 1996;
  - Dohoda mezi **vládou Francouzské republiky a vládou Korejské republiky** o leteckých službách, uzavřená v Soulu dne 7. června 1974;
  - Dohoda mezi **Spolkovou republikou Německo a Korejskou republikou** o letecké dopravě, uzavřená v Bonnu dne 7. března 1995;
  - Dohoda mezi **vládou Řecké republiky a vládou Korejské republiky** o leteckých službách mezi územími těchto států i mimo tato území, uzavřená v Aténách dne 25. ledna 1995;
  - Dohoda mezi **vládou Maďarské republiky a vládou Korejské republiky** o leteckých službách mezi územími těchto států i mimo tato území, uzavřená v Budapešti dne 22. listopadu 1989;

- Dohoda mezi **vládou Lucemburského velkovévodství a vládou Korejské republiky** o leteckých službách mezi územími těchto států i mimo tato území, uzavřená v Lucemburku dne 27. září 2000;
- Dohoda mezi **vládou Korejské republiky a vládou Malty** o leteckých službách mezi územími těchto států i mimo tato území, uzavřená ve Vallettě dne 25. března 1997;
- Dohoda mezi **vládou Nizozemského království a vládou Korejské republiky** o letecké dopravě, uzavřená v Haagu dne 24. června 1970;
- Dohoda mezi **vládou Polské republiky a vládou Korejské republiky** o leteckých službách, uzavřená v Soulu dne 14. října 1991;
- Dohoda mezi **vládou Rumunska a vládou Korejské republiky** o leteckých službách, uzavřená v Soulu dne 10. března 1994;
- Dohoda mezi **Španělským královstvím a Korejskou republikou** o letecké dopravě, uzavřená v Soulu dne 21. června 1989;
- Dohoda mezi **vládou Korejské republiky a vládou Švédského království** o pravidelných leteckých službách mezi územími těchto států i mimo tato území, parafovaná v Soulu dne 6. září 1995;
- Dohoda mezi **vládou Spojeného království Velké Británie a Severního Irska a vládou Korejské republiky** o leteckých službách mezi územími těchto států i mimo tato území, uzavřená v Soulu dne 5. března 1984;

**b) Dohody o leteckých službách a jiná ujednání parafované nebo podepsané mezi Korejskou republikou a členskými státy Evropského společenství, ve znění případných změn nebo doplňků, které k datu podpisu této dohody ještě nevstoupily v platnost a nejsou prozatím uplatňovány.**

- Dohoda mezi **vládou Korejské republiky a vládou Italské republiky** o leteckých službách mezi územími těchto států i mimo tato území, parafovaná v Římě dne 10. července 1984;
- Dohoda mezi **vládou Portugalské republiky a vládou Korejské republiky** o letecké dopravě, parafovaná v Lisabonu dne 1. února 2000.

## **Příloha 2**

### **Seznam článků dohod uvedených v příloze 1, na které se odkazuje v článcích 2 až 4 této dohody**

#### **a) Určení členským státem:**

- Čl. 3 odst. 1 až 3 dohody mezi Korejskou republikou a Rakouskem;
- Čl. 3 odst. 1 až 3 dohody mezi Korejskou republikou a Belgií;
- Článek 3 dohody mezi Korejskou republikou a Bulharskem;
- Článek 3 dohody mezi Korejskou republikou a Českou republikou;
- Článek 3 dohody mezi Korejskou republikou a Dánskem;
- Článek 3 dohody mezi Korejskou republikou a Finskem;
- Čl. 3 odst. 1 až 3 dohody mezi Korejskou republikou a Francií;
- Čl. 3 odst. 2 až 3 dohody mezi Korejskou republikou a Německem;
- Článek 3 dohody mezi Korejskou republikou a Řeckem;
- Článek 3 dohody mezi Korejskou republikou a Maďarskem;
- Čl. 4 odst. 1 až 3 dohody mezi Korejskou republikou a Itálií;
- Článek 3 dohody mezi Korejskou republikou a Lucemburskem;
- Článek 3 dohody mezi Korejskou republikou a Maltou;
- Čl. 3 odst. 1 až 3 dohody mezi Korejskou republikou a Nizozemskem;
- Článek 3 dohody mezi Korejskou republikou a Polskem;
- Článek 3 dohody mezi Korejskou republikou a Portugalskem;
- Článek 3 dohody mezi Korejskou republikou a Rumunskem;
- Článek 3 dohody mezi Korejskou republikou a Španělskem;
- Článek 3 dohody mezi Korejskou republikou a Švédskem;
- Článek 4 dohody mezi Korejskou republikou a Spojeným královstvím;

#### **b) Odmítnutí, zrušení, pozastavení nebo omezení schválení nebo povolení:**

- Čl. 3 odst. 4 až 5 dohody mezi Korejskou republikou a Rakouskem;
- Čl. 3 odst. 4 až 5 dohody mezi Korejskou republikou a Belgií;

- Článek 4 dohody mezi Korejskou republikou a Bulharskem;
- Článek 4 dohody mezi Korejskou republikou a Českou republikou;
- Článek 4 dohody mezi Korejskou republikou a Dánskem;
- Článek 4 dohody mezi Korejskou republikou a Finskem;
- Čl. 3 odst. 4 až 5 dohody mezi Korejskou republikou a Francií;
- Čl. 3 odst. 4 až 5 dohody mezi Korejskou republikou a Německem;
- Článek 4 dohody mezi Korejskou republikou a Řeckem;
- Článek 4 dohody mezi Korejskou republikou a Maďarskem;
- Článek 5 dohody mezi Korejskou republikou a Itálií;
- Článek 4 dohody mezi Korejskou republikou a Lucemburskem;
- Článek 4 dohody mezi Korejskou republikou a Maltou;
- Čl. 3 odst. 4 až 5 dohody mezi Korejskou republikou a Nizozemskem;
- Článek 4 dohody mezi Korejskou republikou a Polskem;
- Článek 4 dohody mezi Korejskou republikou a Portugalskem;
- Článek 4 dohody mezi Korejskou republikou a Rumunskem;
- Článek 4 dohody mezi Korejskou republikou a Španělskem;
- Článek 4 dohody mezi Korejskou republikou a Švédskem;
- Článek 5 dohody mezi Korejskou republikou a Spojeným královstvím;

**c) Regulační kontrola:**

- Článek 7 dohody mezi Korejskou republikou a Rakouskem;
- Článek 7 dohody mezi Korejskou republikou a Belgií;
- Článek 10 dohody mezi Korejskou republikou a Bulharskem;
- Bezpečnostní článek dohodnutý mezi Koreou a Českou republikou dne 7. srpna 1998;
- Článek 17A dohody mezi Korejskou republikou a Dánskem;
- Článek 9 dohody mezi Korejskou republikou a Finskem;
- Bezpečnostní doložka dohodnutá mezi Koreou a Francií dne 23. května 2002;
- Článek 8 dohody mezi Korejskou republikou a Řeckem;

- Článek 8 dohody mezi Korejskou republikou a Maďarskem;
- Článek 10 dohody mezi Korejskou republikou a Itálií;
- Článek 6 dohody mezi Korejskou republikou a Lucemburskem;
- Článek 7 dohody mezi Korejskou republikou a Maltou;
- Bezpečnostní článek dohodnutý mezi Koreou a Nizozemskem dne 13. září 2002;
- Článek 9 dohody mezi Korejskou republikou a Polskem;
- Článek 9 dohody mezi Korejskou republikou a Portugalskem;
- Článek 8 dohody mezi Korejskou republikou a Rumunskem;
- Bezpečnostní článek dohodnutý mezi Koreou a Španělskem dne 15. prosince 2005;
- Článek 17A dohody mezi Korejskou republikou a Švédskem;
- Bezpečnostní článek dohodnutý mezi Koreou a Spojeným královstvím dne 29. června 2001;

**d) Zdanění leteckých pohonných hmot:**

- Článek 4 dohody mezi Korejskou republikou a Rakouskem;
- Článek 4 dohody mezi Korejskou republikou a Belgií;
- Článek 5 dohody mezi Korejskou republikou a Bulharskem;
- Článek 5 dohody mezi Korejskou republikou a Českou republikou;
- Článek 5 dohody mezi Korejskou republikou a Dánskem;
- Článek 5 dohody mezi Korejskou republikou a Finskem;
- Článek 4 dohody mezi Korejskou republikou a Francií;
- Článek 5 dohody mezi Korejskou republikou a Německem;
- Článek 5 dohody mezi Korejskou republikou a Řeckem;
- Článek 5 dohody mezi Korejskou republikou a Maďarskem;
- Článek 6 dohody mezi Korejskou republikou a Itálií;
- Článek 8 dohody mezi Korejskou republikou a Lucemburskem;
- Článek 5 dohody mezi Korejskou republikou a Maltou;
- Článek 4 dohody mezi Korejskou republikou a Nizozemskem;
- Článek 5 dohody mezi Korejskou republikou a Polskem;

- Článek 6 dohody mezi Korejskou republikou a Portugalskem;
- Článek 5 dohody mezi Korejskou republikou a Rumunskem;
- Článek 5 dohody mezi Korejskou republikou a Španělskem;
- Článek 5 dohody mezi Korejskou republikou a Švédskem;
- Článek 6 dohody mezi Korejskou republikou a Spojeným královstvím.

### **PŘÍLOHA 3**

#### **Seznam jiných států, na které se odkazuje v článku 2 této dohody**

- a) **Islandská republika** (v rámci Dohody o Evropském hospodářském prostoru);
- b) **Lichtenštejnské knížectví** (v rámci Dohody o Evropském hospodářském prostoru);
- c) **Norské království** (v rámci Dohody o Evropském hospodářském prostoru);
- d) **Švýcarská konfederace** (v rámci dohody mezi Evropským společenstvím a Švýcarskou konfederací o letecké dopravě)